

CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA
OKRĘGOWE KOMISJE EGZAMINACYJNE

Informator
o egzaminie eksternistycznym
przeprowadzanym od sesji jesiennej 2016
z zakresu szkoły podstawowej

JĘZYK NIEMIECKI

JĘZYK NIEMIECKI

Informator o egzaminie eksternistycznym przeprowadzanym od sesji jesiennej 2016 z zakresu szkoły podstawowej

opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi
w Gdańsku, Jaworznie, Krakowie, Łodzi,
Łomży, Poznaniu, Warszawie i Wrocławiu.

Warszawa 2015

Centralna Komisja Egzaminacyjna

ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
ckesekr@cke.edu.pl
www.cke.edu.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku

ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl
www.oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie

ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
sekretariat@oke.jaworzno.pl
www.oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie

os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 01
oke@oke.krakow.pl
www.oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży

Al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 216 44 95
sekretariat@oke.lomza.pl
www.oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi

ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
komisja@komisja.pl
www.komisja.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu

ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl
www.oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

Plac Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl
www.oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu

ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 52
sekretariat@oke.wroc.pl
www.oke.wroc.pl

SPIS TREŚCI

I	Informacje ogólne	7
II	Wymagania egzaminacyjne	11
III	Opis egzaminu	17
IV	Przykładowy arkusz egzaminacyjny	20
V	Przykładowe rozwiązania zadań zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym i ich ocena	30

I INFORMACJE OGÓLNE

I.1. Podstawy prawne

Zgodnie z ustawą z 7 września 1991 r. o systemie oświaty (z późn. zm.) egzaminy eksternistyczne są integralną częścią zewnętrznego systemu egzaminowania. Za przygotowanie i przeprowadzanie tych egzaminów odpowiadają Centralna Komisja Egzaminacyjna i okręgowe komisje egzaminacyjne.

Sposób przygotowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych reguluje rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z 11 stycznia 2012 r. w sprawie egzaminów eksternistycznych (Dz. U. z 17 lutego 2012 r., poz. 188). Na podstawie wspomnianego aktu prawnego CKE i OKE opracowały *Procedury organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych z zakresu szkoły podstawowej dla dorosłych, gimnazjum dla dorosłych, liceum ogólnokształcącego dla dorosłych oraz zasadniczej szkoły zawodowej*.

Egzaminy eksternistyczne z zakresu szkoły podstawowej są przeprowadzane z następujących przedmiotów: język polski, język obcy nowożytny, historia i społeczeństwo, przyroda, matematyka, zajęcia komputerowe, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz. U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977).

I.2. Warunki przystąpienia do egzaminów eksternistycznych

Osoba, która chce zdawać egzaminy eksternistyczne z zakresu szkoły podstawowej powinna nie później niż na 2 miesiące przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej złożyć do jednej z ośmiu okręgowych komisji egzaminacyjnych wnioski o dopuszczenie do egzaminów zawierający:

- 1) imię (imiona) i nazwisko,
- 2) datę i miejsce urodzenia,
- 3) numer PESEL, a w przypadku braku numeru PESEL – serię i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość,
- 4) adres,
- 5) wskazanie, jako typu szkoły, szkoły podstawowej.

Wniosek ten znajduje się na stronach internetowych OKE w formie załącznika do *Procedur organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych*.

W terminie 14 dni od dnia otrzymania przez OKE wniosku zainteresowana osoba zostaje pisemnie poinformowana o wynikach postępowania kwalifikacyjnego. Od rozstrzygnięcia komisji okręgowej służy odwołanie do dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia. Rozstrzygnięcie dyrektora CKE jest ostateczne. W przypadku zakwalifikowania osoby do zdawania egzaminów eksternistycznych, dyrektor OKE informuje ją o konieczności złożenia deklaracji oraz dowodu wniesienia opłaty za zadeklarowane egzaminy lub wniosku o zwolnienie z opłaty.

Informację o miejscach przeprowadzania egzaminów dyrektor OKE podaje do publicznej wiadomości na stronie internetowej okręgowej komisji egzaminacyjnej nie później niż na 15 dni przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej.

Osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych zdaje egzaminy w okresie nie dłuższym niż 3 lata. W uzasadnionych wypadkach, na wniosek zdającego, dyrektor komisji okręgowej może przedłużyć okres zdawania egzaminów eksternistycznych o dwie sesje egzaminacyjne. Dyrektor komisji okręgowej na wniosek osoby, która w okresie nie dłuższym niż 3 lata od upływu okresu zdawania ponownie ubiega się o przystąpienie do egzaminów eksternistycznych, zalicza tej osobie egzaminy eksternistyczne zdane w wyżej wymienionym okresie.

Osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych, nie później niż na 30 dni przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej, składa dyrektorowi komisji okręgowej:

- 1) pisemną informację wskazującą przedmioty, z zakresu których zamierza zdawać egzaminy eksternistyczne w danej sesji egzaminacyjnej,
- 2) dowód wniesienia opłaty za egzaminy eksternistyczne z zakresu zajęć edukacyjnych albo wniosek o zwolnienie z opłaty.

Zdający może, w terminie 2 dni od dnia przeprowadzenia egzaminu eksternistycznego z danych zajęć edukacyjnych, zgłosić zastrzeżenia do dyrektora komisji okręgowej, jeżeli uzna, że w trakcie egzaminu zostały naruszone przepisy dotyczące jego przeprowadzania. Dyrektor komisji okręgowej rozpatruje zastrzeżenia w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. Rozstrzygnięcie dyrektora komisji okręgowej jest ostateczne.

W przypadku naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu eksternistycznego, jeżeli naruszenie to mogło mieć wpływ na wynik egzaminu, dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, ma prawo unieważnić egzamin eksternistyczny z danych zajęć edukacyjnych i zarządzić jego ponowne przeprowadzenie w następnej sesji egzaminacyjnej. Unieważnienie egzaminu może dotyczyć poszczególnych lub wszystkich zdających.

Na wniosek zdającego sprawdzony i oceniony arkusz egzaminacyjny oraz karta punktowania są udostępniane zdającemu do wglądu w miejscu i czasie określonych przez dyrektora komisji okręgowej.

I.3. Zasady dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminu dla zdających z dysfunkcjami

Osoby niewidome, słabowidzące, niesłyszące, słabosłyszące, z niepełnosprawnością ruchową, w tym z afazją, z upośledzeniem umysłowym w stopniu lekkim lub z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera, przystępują do egzaminów eksternistycznych w warunkach i formie dostosowanych do rodzaju ich niepełnosprawności. Osoby te zobowiązane są przedstawić wydane przez lekarza zaświadczenie potwierdzające występowanie danej dysfunkcji.

Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej opracowuje szczegółową informację o sposobach dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminów eksternistycznych do potrzeb i możliwości wyżej wymienionych osób i podaje ją do publicznej wiadomości na stronie internetowej CKE, nie później niż do dnia 1 września roku poprzedzającego rok, w którym są przeprowadzane egzaminy eksternistyczne.

Na podstawie wydanego przez lekarza zaświadczenia potwierdzającego występowanie danej dysfunkcji oraz szczegółowej informacji, o której mowa powyżej, dyrektor komisji okręgowej (lub upoważniona przez niego osoba) wskazuje sposób lub sposoby dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminu eksternistycznego do potrzeb i możliwości osoby z dysfunkcją/dysfunkcjami przystępującej do egzaminu eksternistycznego. Wyżej wymienione zaświadczenie przedkłada się dyrektorowi komisji okręgowej wraz z wnioskiem o dopuszczenie do egzaminów.

Zdający, który jest chory, w czasie trwania egzaminu eksternistycznego może korzystać ze sprzętu medycznego i leków koniecznych do stosowania w danej chorobie.

II WYMAGANIA EGZAMINACYJNE

II.1. Wiadomości wstępne

Zakres wiadomości i umiejętności sprawdzanych na egzaminie eksternistycznym wyznaczają wymagania ogólne i szczegółowe, określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego, wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz. U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977).

II.2. Wymagania

Wiadomości i umiejętności przewidziane dla uczących się w szkole podstawowej opisano w podstawie programowej – zgodnie z ideą europejskich ram kwalifikacji – w języku efektów kształcenia¹. Cele kształcenia sformułowane są w języku wymagań ogólnych, a treści nauczania oraz oczekiwane umiejętności uczących się sformułowane są w języku wymagań szczegółowych.

II.2.1. Cele kształcenia – wymagania ogólne z przedmiotu *język obcy w szkole podstawowej*

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych.

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka, a także krótkie i proste wypowiedzi pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

¹ Zalecenie Parlamentu Europejskiego i Rady Europy z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie ustanowienia europejskich ram kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie (2008/C111/01).

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych

II.2.2. Treści nauczania – wymagania szczegółowe

1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych, umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie następujących tematów:

- 1) człowiek (dane personalne, wygląd zewnętrzny, uczucia i emocje, zainteresowania);
- 2) dom (miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia);
- 3) szkoła (przedmioty nauczania, przybory szkolne);
- 4) praca (popularne zawody);
- 5) życie rodzinne i towarzyskie (członkowie rodziny, koledzy, przyjaciele, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego);
- 6) żywienie (artykuły spożywcze, posiłki);
- 7) zakupy i usługi (rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie);
- 8) podróżowanie i turystyka (środki transportu, kierunki świata);
- 9) kultura (święta, obrzędy);
- 10) sport (popularne dyscypliny sportu, sprzęt sportowy);
- 11) zdrowie (samopoczucie, higiena codzienna);
- 12) świat przyrody (pogoda, rośliny i zwierzęta, krajobraz).

2. Uczeń rozumie krótkie, proste, kilkudzaniowe wypowiedzi pisemne:

- 1) rozumie ogólny sens tekstu;
- 2) wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście;
- 3) rozpoznaje różne rodzaje tekstów (np. list prywatny, e-mail, SMS, opowiadanie, zaproszenie, kartka pocztowa).

3. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne według wzoru:

- 1) opisuje ludzi, przedmioty i miejsca;
- 2) opisuje czynności dnia codziennego;
- 3) przedstawia swoje upodobania i uczucia.

4. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:

- 1) udziela podstawowych informacji na swój temat;
- 2) wyraża podziękowania.

5. Uczeń przetwarza tekst:

- 1) przekazuje ustnie informacje uzyskane z tekstu słuchanego lub czytanego;
- 2) zapisuje informacje uzyskane z tekstu słuchanego lub czytanego.

6. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne (np. domyślanie się znaczenia wyrazów z kontekstu, rozumienie tekstu zawierającego nieznane słowa i zwroty).

7. Uczeń posiada świadomość językową (np. podobieństw i różnic między językami).

II.2.3. Struktury gramatyczne

RODZAJNIK

1. Użycie rodzajnika nieokreślonego, np. *Das ist eine Lampe.*
2. Użycie rodzajnika określonego, np. *Die Lampe ist klein.*
3. Użycie rzeczownika bez rodzajnika, np. *Sie hat Hunger. / Ich komme aus Polen.*

RZECZOWNIK

1. Odmiana rzeczownika z rodzajnikiem określonym i nieokreślonym w liczbie pojedynczej i mnogiej, w mianowniku, celowniku i bierniku, np. *der Tisch, dem Tisch, den Tisch; die Kinder, den Kindern, die Kinder; ein Vater, einem Vater, einen Vater.*
2. Liczba mnoga rzeczowników, np. *die Stühle, die Bücher, die Hotels*
3. Rzeczowniki złożone, np. *das Badezimmer, das Wörterbuch*
4. Rzeczowniki określające zawód i wykonawcę czynności, np. *die Lehrerin, der Maler*
5. Rzeczowniki tworzone od bezokoliczników, np. *das Tanzen, das Skifahren*
6. Odmiana imion własnych, np. *Evas Katze, Patricks Heft*
7. Rzeczownik po określeniu miary i wagi, np. *ein Kilo Äpfel, ein Liter Orangensaft*

ZAIMEK

1. Zaimki osobowe w mianowniku, celowniku i bierniku, np. *ich, mir, mich*
2. Zaimek nieosobowy *es*
3. Zaimki dzierżawcze oraz ich odmiana w mianowniku, celowniku i bierniku, np. *mein, sein, unser, Ihr*
4. Zaimki wskazujące, np. *dieser, diese, dieses* (znajomość bierna)
5. Zaimki pytające, np. *wie, wer, was, wann, welcher, was für ein, warum, wo, wohin, woher, wie viel*
6. Zaimki nieokreślone, np. *alle, etwas, jeder, man*

PRZYMIOTNIK

1. Przymiotnik jako orzecznik, np. *Das Fahrrad ist modern.*
2. Przymiotnik jako przydawka, np. *Ich habe eine rote Mütze.* (znajomość bierna)
3. Regularne i nieregularne stopniowanie przymiotnika, np. *schnell – schneller – der/die/das schnellste, am schnellsten; gut – besser – der/die/das beste, am besten*
4. Przymiotniki utworzone od nazw krajów i części świata, np. *deutsch, englisch*

LICZEBNIK

1. Liczebniki główne, np. *zehn, einhundert*
2. Liczebniki porządkowe, np. *der/die/das zehnte, der/die/das einhundertste*
3. Użycie liczebników w oznaczeniu miary i wagi, powierzchni i objętości, np. *zwei Kilometer, hundert Gramm*

PRZYSŁÓWEK

1. Regularne i nieregularne stopniowanie przysłówków, np. *schön – schöner – am schönsten; gern – lieber – am liebsten*
2. Przysłówki czasu i miejsca, np. *heute, gestern, dort, hier, oben, unten, rechts, links*

PRZYIMEK

1. Najczęściej stosowane przyimki z celownikiem, np. *bei (bei meiner Tante), mit (mit seinem Bruder), aus (aus der, Schule), zu (zum Arzt), von (von meinem Vater)*
2. Przyimki z biernikiem, np. *für (für mich), ohne (ohne meine Schwester)*
3. Przyimki z celownikiem i biernikiem, np. *in, unter, auf, an, über, vor, hinter (Das Buch liegt auf dem Tisch. Ich stelle den Stuhl an den Tisch.)*

CZASOWNIK

1. Formy czasowe: Präsens, Präteritum, Perfekt, np. *Ich lerne Deutsch. Ich war gestern im Kino. Ich bin ins Kino gegangen. Ich habe viel gegessen.*
2. Czasowniki *sein* i *haben* w czasie Präsens i Präteritum.
3. Czasowniki nieregularne ze zmianą samogłoski, np. *helfen, lesen, schlafen*
4. Czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone, np. *aufstehen, abfahren, erzählen*
5. Czasowniki zwrotne, np. *sich waschen, sich freuen*
6. Czasowniki modalne w czasie Präsens oraz Präteritum: *können, müssen, wollen, dürfen, sollen, mögen*
7. Formy imiesłowowe czasownika Partizip II, np. *gemacht, gekommen, vorbereitet*
8. Tryb rozkazujący dla czasowników regularnych, nieregularnych, rozdzielnie złożonych i zwrotnych, np. *Gib mir das Buch!, Setzt euch!, Wiederholen Sie bitte! Steh bitte auf!*
9. Rekcja najczęściej używanych czasowników, np., *warten auf, sprechen über, fahren mit, danken für*

SKŁADNIA

1. Zdania pojedyncze:
 - oznajmujące, np. *Wir machen heute eine Klassenfahrt.*
 - pytające, np. *Gehst du ins Konzert? Was macht ihr?*
 - rozkazujące, np. *Komm zu mir!*
2. Szyk wyrazów:
 - prosty, np. *Lena fährt am Samstag nach Berlin.*
 - przestawny, np. *Am Samstag fährt Lena nach Berlin.*
 - szyk zdania podrzędnie złożonego, np. *Er sagt, dass seine Schwester krank ist.*
3. Przeczenia
 - *nein, nicht*, i ich miejsce w zdaniu, np. *Gehst du morgen nicht auf die Party? Nein, ich gehe nicht auf die Party.*
 - *kein*, jego odmiana w liczbie pojedynczej i mnogiej w mianowniku, celowniku i bierniku oraz jego miejsce w zdaniu, np. *Er hat keine Zeit. Das ist kein Buch.*
4. Zdania złożone współrzędnie ze spójnikami, np. *aber, denn, oder, und, sondern, deshalb*
Wir bleiben zu Hause, denn das Wetter ist heute schlecht.
5. Zdania podrzędnie złożone z najczęściej stosowanymi spójnikami: *dass, weil, wenn, ob.*

III OPIS EGZAMINU

III.1. Forma i zakres egzaminu

Egzamin eksternistyczny z zakresu szkoły podstawowej z przedmiotu *język niemiecki* jest egzaminem pisemnym, sprawdzającym wiadomości i umiejętności określone w podstawie programowej, przytoczone w rozdziale II *Wymagania egzaminacyjne* niniejszego informatora. Osoba przystępująca do egzaminu rozwiązuje zadania zawarte w jednym arkuszu egzaminacyjnym.

III.2. Czas trwania egzaminu

Egzamin trwa **90** minut.

III.3. Arkusz egzaminacyjny

Arkusz egzaminacyjny z języka niemieckiego składa się z zadań sprawdzających znajomość środków językowych, czyli słownictwa i struktur gramatycznych oraz bada umiejętności rozumienia wypowiedzi pisemnej, reagowania na wypowiedź, przetwarzania i tworzenia własnej wypowiedzi.

Większość zadań egzaminu eksternistycznego sprawdza rozumienie wypowiedzi pisemnej, czyli rozumienie różnego rodzaju tekstów. Zdający ma tu za zadanie określić, o czym jest tekst (główna myśl) lub znaleźć w nim określone informacje. Część zadań sprawdza bezpośrednio znajomość środków językowych, czyli słownictwa i struktur gramatycznych. Zadania na reagowanie sprawdzają znajomość typowych zwrotów i umiejętność ich zastosowania w określonych sytuacjach. Przetwarzanie treści polega na przekazaniu w języku obcym informacji przedstawionych, np. w krótkim tekście.

Tworzenie własnej wypowiedzi jest sprawdzane jednym zadaniem. Osoba zdająca ma podany wzór tekstu i według niego ma napisać własny tekst, w którym musi przekazać w języku obcym podane informacje. Podczas oceniania tego zadania bierze się pod uwagę skuteczność przekazania informacji oraz, jak te informacje zostały przekazane, czy zostały rozbudowane, a także liczbę błędów.

Arkusz egzaminacyjny z języka niemieckiego składa się z różnego rodzaju zadań zamkniętych i otwartych. Wśród zadań mogą wystąpić:

- zadania wyboru wielokrotnego – zdający wybiera poprawną odpowiedź spośród kilku podanych propozycji,
- zadania typu „prawda-falsz” – zdający stwierdza zgodność podanych zdań z treścią tekstu zawartego w zadaniu,
- zadania na dobieranie – zdający łączy ze sobą podane elementy (np. do opisów, ogłoszeń, pytań itp. dobiera odpowiadające im odpowiedzi),
- zadania z luką – zdający uzupełnia zdania, fragmenty tekstu, wstawiając odpowiednie słowo lub wyrażenie,
- zadania krótkiej odpowiedzi – zdający formułuje odpowiedź w formie jednego lub kilku wyrazów bądź zdań,
- zadania rozszerzonej odpowiedzi – zdający redaguje dłuższą, spójną wypowiedź na określony temat.

Polecenia do wszystkich zadań są podane w języku polskim. W arkuszu egzaminacyjnym obok numeru każdego zadania podana jest maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać za jego poprawne rozwiązanie.

III.4. Zasady rozwiązywania i zapisu rozwiązań

Zdający rozwiązuje zadania bezpośrednio w arkuszu egzaminacyjnym.

Ostatnia strona arkusza egzaminacyjnego jest przeznaczona na brudnopis.

III.5. Zasady sprawdzania i oceniania arkusza egzaminacyjnego

Za organizację procesu sprawdzania i oceniania arkuszy egzaminacyjnych odpowiadają okręgowe komisje egzaminacyjne. Rozwiązania zadań przez zdających sprawdzają i oceniają zewnątrzni egzaminatorzy powoływani przez dyrektora właściwej okręgowej komisji egzaminacyjnej.

Rozwiązania zadań oceniane są przez egzaminatorów na podstawie jednolitych w całym kraju szczegółowych kryteriów.

Ocenie podlegają tylko te fragmenty pracy, które dotyczą pytań/poleceń.

Zadania rozszerzonej odpowiedzi oceniane są w odniesieniu do kryteriów podanych w poleceniu.

Zapisy w brudnopisie nie są oceniane.

Zadania egzaminacyjne ujęte w arkuszach egzaminacyjnych są oceniane w skali punktowej.

Wyniki egzaminów eksternistycznych z poszczególnych przedmiotów są wyrażane w stopniach według skali stopni szkolnych – od 1 do 6. Przeliczenia liczby punktów uzyskanych na egzaminie eksternistycznym z danego przedmiotu na stopień szkolny dokonuje się w następujący sposób:

- stopień celujący (6) – od 93% do 100% punktów;
- stopień bardzo dobry (5) – od 78% do 92% punktów;
- stopień dobry (4) – od 62% do 77% punktów;
- stopień dostateczny (3) – od 46% do 61% punktów;
- stopień dopuszczający (2) – od 30% do 45% punktów;
- stopień niedostateczny (1) – poniżej 30% punktów.

Wyniki egzaminów eksternistycznych z poszczególnych zajęć edukacyjnych ustala komisja okręgowa na podstawie liczby punktów przyznanych przez egzaminatorów sprawdzających i oceniających dany arkusz egzaminacyjny.

Zdający zdał egzamin eksternistyczny z danego przedmiotu, jeżeli uzyskał z tego egzaminu ocenę wyższą od niedostatecznej.

Wynik egzaminu – wyrażony w skali stopni szkolnych – odnotowuje się na świadectwie ukończenia szkoły wydawanym przez właściwą okręgową komisję egzaminacyjną.

IV PRZYKŁADOWY ARKUSZ EGZAMINACYJNY

W tym rozdziale prezentujemy **przykładowy** arkusz egzaminacyjny. Zawiera on instrukcję dla zdającego oraz zestaw zadań egzaminacyjnych.

W rozdziale V informatora zamieszczono przykładowe odpowiedzi zdających, kryteria oceniania zadań oraz komentarze.

Arkusze zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

PESEL (wpisuje zdający)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PJN-A1-153

EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO

SZKOŁA PODSTAWOWA

Czas pracy: 90 minut

Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 10 stron (zadania 1.–9.). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie punktowania wpisz swój PESEL. Zamaluj ■ pola odpowiadające cyfry numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem (○) i zaznacz właściwe. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w przypadku stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócania prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

Życzymy powodzenia!

Zadanie 1. (6 pkt)

Przeczytaj poniższe dialogi. Na podstawie informacji w nich zawartych zdecyduj, które ze zdań 1.1–1.6 są zgodne z ich treścią (P), a które nie (F). Zaznacz znakiem X odpowiednią rubrykę w tabeli.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

Dialog 1

Monika: Hallo, Christian! Bist du schon am Bahnhof?

Christian: Nein! Ich komme leider zehn Minuten später.

Monika: Kein Problem! Wo treffen wir uns?

Christian: Ich parke mein Auto auf dem Parkplatz. Kannst du da auf mich warten?

Monika: Ja, ich gehe schon dorthin.

Christian: Bis gleich. Tschüss!

		P	F
1.1.	Christian kommt pünktlich zum Bahnhof.		
1.2.	Monika geht zum Parkplatz.		

Dialog 2

Frau Meisner: Praxis Dr. Höfner, Meisner am Apparat, guten Tag.

Herr Walser: Guten Tag. Mein Name ist Walser. Ich habe morgen einen Termin um 9.00 Uhr.

Frau Meisner: Ja, das stimmt.

Herr Walser: Ich kann aber erst am Nachmittag ab 14.00 Uhr kommen.

Frau Meisner: Es tut mir leid. Da ist alles voll.

Herr Walser: Und übermorgen?

Frau Meisner: Das geht. Möchten Sie um 14.00 Uhr oder lieber um 16.00 Uhr kommen?

Herr Walser: Ich nehme den späteren Termin. Danke. Auf Wiederhören!

Frau Meisner: Auf Wiederhören!

		P	F
1.3.	Herr Walser will einen anderen Termin beim Arzt.		
1.4.	Herr Walser und Frau Meisner sprechen über eine Krankheit.		

Dialog 3

Tina: Hallo, Max!

Max: Hallo, Tina!

Tina: Gehst du morgen zu Ralf? Er hat Geburtstag.

Max: Ja. Hast du schon etwas für Ralf?

Tina: Nein. Kaufen wir Ralf etwas zusammen?

Max: Gute Idee! Vielleicht Konzertkarten?

Tina: Das hat er voriges Jahr bekommen.

Max: Das stimmt. Dann vielleicht einen Krimi von Joanne K. Rowling?

Tina: Toll! Kaufst du das Buch?

Max: Natürlich mache ich das. Bis Samstag.

Tina: Tschüss!

		P	F
1.5.	Tina kauft für Ralf Konzertkarten.		
1.6.	Tina und Max sprechen über ein Geschenk.		

Zadanie 2. (4 pkt)

Przeczytaj teksty. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

Text 1.

Martin Freyer arbeitet im Theater. Sein Hobby ist ein Projekt: Er arbeitet an einem Museum im Internet. In verschiedenen Museen im Bundesland Bayern fotografiert er mit einer Kamera alles, was man sich da ansehen kann. Dann bearbeitet er die Fotos am Computer. Das Museum ist im Internet zu sehen. Die Besucher können sich die Museumsstücke ansehen.

nach: www.baeren-blatt.de

2.1. Warum besucht Gerald Freyer verschiedene Museen?

- A. Er fotografiert alte Kameras für ein Fotoatelier.
- B. Er dokumentiert Exponate für ein Museum im Internet.
- C. Er sucht alte Möbel für sein neues Theaterprojekt.

Text 2.

Man verkauft alles – egal, ob in Polen oder in einem anderen Land. In den USA gab es z. B. eine interessante Auktion: Für 53 000 Dollar verkaufte man einen Kugelschreiber: Der amerikanische Astronaut Alan Bean hatte den Kuli 1969 auf dem Mond mit. Verkauft Alexander Gerst, der Astronaut aus Deutschland, auch mal etwas?

nach: <http://news4kids.at>

2.2. Wo hat man den Kuli verkauft?

- A. In den USA.
- B. In Polen.
- C. In Deutschland.

Text 3.

Was schreibe ich jetzt? Ich schreibe ein Buch für Kinder: In diesem Buch will ich ihnen davon erzählen, was ich als Kind machte und erlebte. Natürlich nicht alles. Das soll kein dickes und schweres Buch sein! Und nicht alles, was Kinder machen, darf man Kindern zum Lesen geben!

nach: www.atrium-verlag.com

2.3. Was schreibt der Autor?

- A. Ein Buch über seine Kinder.
- B. Ein Buch über Kinderliteratur.
- C. Ein Buch über seine Kindheit.

Text 4.

Das Team unseres *Kinderradiokanals* kommt in eure Schule. Gemeinsam reisen wir durch eure Region, machen einen Ausflug in die Geschichte oder sprechen mit euch über ein Thema, das für euch und eure Schule wichtig ist. Ihr könnt das Thema selbst wählen!

nach: www.kiraka.de

2.4. Worüber ist der Text?

- A. Über die Region eines Kinderradiokanals.
- B. Über die Geschichte eines Kinderradiokanals.
- C. Über das Angebot eines Kinderradiokanals.

Zadanie 3. (4 pkt)

Przeczytaj ogłoszenia 3.1.–3.4. Do każdego z nich dobierz odpowiednie zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego ogłoszenia.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

3.1.

Internationale Küche für Fleischesser!
Wir servieren Pizza und Spaghetti
mit allen Wurst-Sorten.
Vegetarier finden bei uns nichts für sich!
Bestellung nur per Telefon: 089 / 130 14 33 20

3.2.

Bioladen
Leipzig, Augustplatz 20
Regionale Früchte
Täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr
geöffnet

3.3.

Tolle Gerichte aus
frischem Obst und Gemüse!
CULINELA
In unserem Restaurant essen Sie nur
vegetarisch.
Mittelstraße 16, 06886 Wittenberg

3.4.

In unserem Geschäft kaufen Sie
die besten Früchte aus der ganzen Welt:
süße Ananas und Mangos,
die größten Oliven usw.
Alles frisch und lecker!

- A. Die Gerichte kann man telefonisch bestellen.
- B. Vegetarier können dort essen gehen.
- C. Der Text ist über die Öffnungszeiten eines Restaurants.
- D. Hier kann man ausländische Lebensmittel kaufen.
- E. Der Text ist über ein Geschäft mit regionalem Obst.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.

Zadanie 4. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 4.1.–4.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. Uwaga! Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

A. findet	B. ins	C. nach	D. hilft	E. Wasser	F. Wetter
-----------	--------	---------	----------	-----------	-----------

Im Jahre 2015 besuchten über 300 000 Gäste die Stadt Lüneburg. Warum kommen immer mehr Touristen 4.1. _____ Lüneburg? Die Stadt ist in jeder Jahreszeit sehr schön und attraktiv: Die Touristen kommen gern im Sommer und im Herbst, weil das 4.2. _____ da oft sonnig ist. Auch im Winter hat die Stadt viele Angebote für ihre Besucher: Kurz vor Weihnachten findet der *Lüneburger* Weihnachtsmarkt statt. Jeder Tourist 4.3. _____ dann etwas Interessantes für sich.

nach: LZ vom 05.03.2014 „Touristen beschenken Lüneburg Spitzenwert“

Zadanie 5. (3 pkt)

Przyjrzyj się ilustracji, a następnie przeczytaj opis znajdujący się pod nią. Wybierz zgodne z ilustracją uzupełnienie luk (5.1.–5.3.), zakreślając literę A, B albo C.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.



zdjęcie: www.km.bayern.de

Herr und Frau Hesse sehen sich ihre alten 5.1. _____ an und sie erzählen ihren Enkelinnen, Claudia und Simone, Geschichten aus ihrem Leben. Die Mädchen 5.2. _____ und hören zu, was die Großeltern von ihrem Urlaub vor 30 Jahren erzählen. Beide Großeltern sind 70 Jahre alt und haben 5.3. _____ Haare. Beide tragen auch eine Brille.

5.1.

- A. Kleider
- B. Fotos
- C. Spielzeuge

5.2.

- A. stehen
- B. liegen
- C. sitzen

5.3.

- A. lange
- B. lockige
- C. kurze

Zadanie 6. (4 pkt)

Przeczytaj cztery pytania (6.1.–6.4.). Do każdego z nich dobierz właściwą odpowiedź (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga! Jedna reakcja została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

6.1.	Wo wohnst du?	
6.2.	Wie war das Buch?	
6.3.	Wie geht es dir?	
6.4.	Was hast du in dem großen Karton?	

A.	Auf dem Land.
B.	Die Zeitung ist alt.
C.	Da ist meine Gitarre.
D.	Zu dick und langweilig.
E.	Schlecht, ich bin krank.

Zadanie 7. (4 pkt)

Dla każdej z opisanych sytuacji (7.1.–7.4.) wybierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

7.1. Podczas spaceru z siostrą spotykasz kolegę. Jak przedstawiś siostrę koledze?

- A. Eva, das ist ihre Schwester.
- B. Eva ist seine Schwester.
- C. Das ist meine Schwester, Eva.

7.2. Chcesz zagrać z koleżanką w tenisa. Poproś ją o to.

- A. Seit wann spielst du Tennis?
- B. Möchtest du mit mir Tennis spielen?
- C. Wie gut spielst du Tennis?

7.3. Kolega chce poczęstować Cię Twoją ulubioną potrawą. Co mu powiesz?

- A. Danke, ich mag das Gericht sehr.
- B. Danke, das Gericht probiere ich zum ersten Mal.
- C. Danke, aber das Gericht schmeckt mir nicht gut.

7.4. Jesteś w sklepie i chcesz zapytać o cenę sukienki, która Ci się podoba. Jak o nią zapytasz?

- A. Wie viel kostet das?
- B. Wie spät ist es?
- C. Wie heißen Sie?

Zadanie 8. (4 pkt)

Przeczytaj tekst i odpowiedz w języku niemieckim na pytania 8.1.–8.4. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

MEHR GELD FÜR STUDENTEN

Ein Studium kostet Geld. Wer an einer Fachhochschule oder Universität lernt, kann sich dort auf einen Beruf vorbereiten. Die jungen Leute können später Lehrer, Ärzte oder Informatiker werden. Sie hören in Seminaren, was sie alles wissen müssen. Zuhause lernen sie dann oft noch weiter. Deshalb kaufen die Studenten oft in Buchhandlungen und Mediamärkten ein, denn sie müssen Bücher, Laptops und Computerprogramme kaufen. Vielen Studenten können die Eltern dabei helfen, aber nicht alle Eltern haben so viel Geld. Diese Studenten bekommen eine finanzielle Hilfe vom Staat. Sie ist nicht sehr hoch.

Ab Herbst 2016 sollen diese Studenten mehr Geld vom Staat bekommen. Aber nicht die ganze Summe ist geschenkt: Einen Teil müssen die jungen Leute später zurückzahlen.

nach: <http://news4kids.at>

8.1. Was können die jungen Leute nach ihrem Studium werden?

8.2. Wo machen die Studenten oft Einkäufe?

8.3. Wie soll der Staat den Studenten ab Herbst 2016 helfen?

8.4. Warum ist die Hilfe vom Staat kein Geschenk?

Zadanie 9. (8 pkt)

Przeczytaj tekst o Heike Müller i napisz podobny dotyczący Petera Schmidta z wykorzystaniem informacji 9.1.–9.4. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, podając dodatkowe, wymyślone informacje, niezamieszczone w tekście wzorcowym i tabeli.

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (6 punktów) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Heike Müller

Heike Müller ist 30 Jahre alt. Sie hat zwei Kinder. Sie ist Ärztin von Beruf. Sie hat Medizin in Leipzig studiert und nach dem Studium ein Praktikum in England gemacht. Seit einem Jahr arbeitet sie in einem Krankenhaus.

In der Freizeit geht sie gern ins Theater oder besucht Konzerte. Sie hat schon viele Konzerte von berühmten Rock- und Popstars in der O2-Arena besucht.

Heike wohnt mit ihrer Familie am Stadtrand von Berlin. Die Familie hat ein schönes kleines Haus mit Garten und Schwimmbecken. Heikes Mann fährt mit dem Auto zur Arbeit und er bringt die Kinder in den Kindergarten.

Peter Schmidt			
9.1.	Dzieci:	eine Tochter,	Grundschule
9.2.	Czas wolny:	Filme,	Schwimmen
9.3.	Praca:	Informatiker,	bei der Deutschen Bank
9.4.	Mieszkanie:	München,	im Wohnblock

Peter Schmidt

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BRUDNOPIS

V PRZYKŁADOWE ROZWIĄZANIA ZADAŃ ZAMIESZCZONYCH W ARKUSZU EGZAMINACYJNYM I ICH OCENA

Zadanie 1. (6 pkt)

Przeczytaj poniższe dialogi. Na podstawie informacji w nich zawartych zdecyduj, które ze zdań 1.1–1.6 są zgodne z ich treścią (P), a które nie (F). Zaznacz znakiem X odpowiednią rubrykę w tabeli. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

Dialog 1

Monika: Hallo, Christian! Bist du schon am Bahnhof?

Christian: Nein! Ich komme leider zehn Minuten später.

Monika: Kein Problem! Wo treffen wir uns?

Christian: Ich parke mein Auto auf dem Parkplatz. Kannst du da auf mich warten?

Monika: Ja, ich gehe schon dorthin.

Christian: Bis gleich. Tschüss!

		P	F
1.1.	Christian kommt pünktlich zum Bahnhof.		X
1.2.	Monika geht zum Parkplatz.	X	

Dialog 2

Frau Meisner: Praxis Dr. Höfner, Meisner am Apparat, guten Tag.

Herr Walser: Guten Tag. Mein Name ist Walser. Ich habe morgen einen Termin um 9.30 Uhr.

Frau Meisner: Ja, das stimmt.

Herr Walser: Ich kann aber erst am Nachmittag ab 14.00 Uhr kommen.

Frau Meisner: Es tut mir leid. Da ist alles voll.

Herr Walser: Und übermorgen?

Frau Meisner: Das geht. Möchten Sie um 14.00 Uhr oder lieber um 16.00 Uhr kommen?

Herr Walser: Ich nehme den späteren Termin. Danke. Auf Wiederhören!

Frau Meisner: Auf Wiederhören!

		P	F
1.3.	Herr Walser will einen anderen Termin beim Arzt.	X	
1.4.	Herr Walser und Frau Meisner sprechen über eine Krankheit.		X

Dialog 3

Tina: Hallo, Max!
 Max: Hallo, Tina!
 Tina: Gehst du morgen zu Ralf? Er hat Geburtstag.
 Max: Ja. Hast du schon etwas für Ralf?
 Tina: Nein. Kaufen wir Ralf etwas zusammen?
 Max: Gute Idee! Vielleicht Konzertkarten?
 Tina: Das hat er voriges Jahr bekommen.
 Max: Das stimmt. Dann vielleicht einen Krimi von Joanne K. Rowling?
 Tina: Toll! Kaufst du das Buch?
 Max: Natürlich mache ich das. Bis Samstag.
 Tina: Tschüss!

		P	F
1.5.	Tina kauft für Ralf Konzertkarten.		X
1.6.	Tina und Max sprechen über ein Geschenk.	X	

W zadaniu typu *prawda-falsz* zdający musi stwierdzić, które z podanych zdań są zgodne z treścią załączonego tekstu (P), a które nie (F). Za poprawne udzielenie odpowiedzi można uzyskać po 1 punkcie.

W zdaniu 1.1. podano fałszywą informację o tym, że Christian punktualnie przybędzie na dworzec. W tekście na pytanie Moniki: „*Bist du schon am Bahnhof?*” Christian odpowiada: „*Ich komme leider zehn Minuten später.*”

Kolejne zdanie 1.2. jest prawdziwe. Informacja w tekście potwierdzająca to znajduje się w zdaniu: „*Ja, ich gehe schon dorthin.*”. Monika podkreśla, że już udaje się na parking.

Zdanie 1.3. jest prawdziwe, na co wskazuje wypowiedź pana Walsera: „*Ich kann aber erst am Nachmittag ab 14.00 Uhr kommen*”, z której wynika, że chce on uzgodnić nowy termin wizyty.

Zdanie 1.4. jest nieprawdziwe, gdyż w rozmowie pan Walser przedstawia się jako pacjent (*Mein Name ist Walser. Ich habe morgen einen Termin.*) oraz informuje, kiedy może przyjść do lekarza (*Ich kann aber erst am Nachmittag, ab 14.00 Uhr kommen*); natomiast pani Meisner rozpoczyna rozmowę charakterystycznym zwrotem, używanym w recepcji przychodni zdrowia (*Praxis Dr. Höfner*). Oferuje dwa inne terminy wizyty do wyboru (*Möchten Sie um 14.00 Uhr oder lieber um 16.00 Uhr kommen?*). Elementy te jednoznacznie wskazują, że jest to rozmowa między pacjentem a recepcjonistką i dotyczy nowego terminu wizyty, a nie choroby, jej objawów, czasu trwania itp.

Zdanie 1.5. jest nieprawdziwe, ponieważ Tina sama przypomina Maxowi, że Ralf dostał od nich bilety na koncert w ubiegłym roku (*Das hat er voriges Jahr bekommen.*) i pyta Maxa, czy kupi książkę (*Kaufst du das Buch?*).

Zdanie 1.6. jest prawdziwe, gdyż od początku rozmowy (*Gehst du morgen zu Ralf? Er hat Geburtstag.*) do ostatniej wymiany zdań (*Kaufst du das Buch? Natürlich mache ich das.*) Tina z Maxem rozmawiają o prezencie dla Ralfa, przy czym nie pada w teście samo słowo *Geschenk*.

Zadanie 2. (4 pkt)

Przeczytaj teksty. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

Text 1.

Martin Freyer arbeitet im Theater. Sein Hobby ist ein Projekt: Er arbeitet an einem Museum im Internet. In verschiedenen Museen im Bundesland Bayern fotografiert er mit einer Kamera alles, was man sich da ansehen kann. Dann bearbeitet er die Fotos am Computer. Das Museum ist im Internet zu sehen. Die Besucher können sich die Museumsstücke ansehen.

nach: www.baeren-blatt.de

2.1. Warum besucht Gerald Freyer verschiedene Museen?

- A. Er fotografiert alte Kameras für ein Fotoatelier.
- B. Er dokumentiert Exponate für ein Museum im Internet.
- C. Er sucht alte Möbel für sein neues Theaterprojekt.

Text 2.

Man verkauft alles – egal, ob in Polen oder in einem anderen Land. In den USA gab es z. B. eine interessante Auktion: Für 53 000 Dollar verkaufte man einen Kugelschreiber: Der amerikanische Astronaut, Alan Bean, hatte den Kuli 1969 auf dem Mond mit. Verkauft Alexander Gerst, der Astronaut aus Deutschland, auch mal etwas?

nach: <http://news4kids.at>

2.2. Wo hat man den Kuli verkauft?

- A. In den USA.
- B. In Polen.
- C. In Deutschland.

Text 3.

Was schreibe ich jetzt? Ich schreibe ein Buch für Kinder: In diesem Buch will ich ihnen davon erzählen, was ich als Kind machte und erlebte. Natürlich nicht alles. Das soll kein dickes und schweres Buch sein! Und nicht alles, was Kinder machen, darf man Kindern zum Lesen geben!

nach: www.atrium-verlag.com

2.3. Was schreibt der Autor?

- A. Ein Buch über seine Kinder.
- B. Ein Buch über Kinderliteratur.
- C. Ein Buch über seine Kindheit.

Text 4.

Das Team unseres Kinderradiokanals kommt in eure Schule. Gemeinsam reisen wir durch eure Region, machen einen Ausflug in die Geschichte oder sprechen mit euch über ein Thema, das für euch und eure Schule wichtig ist. Ihr könnt das Thema selbst wählen!

nach: www.kiraka.de

2.4. Worüber ist der Text?

- A. Über die Region eines Kinderradiokanals.
- B. Über die Geschichte eines Kinderradiokanals.
- C. Über das Angebot eines Kinderradiokanals.

Zadanie 2. jest zadaniem wielokrotnego wyboru, tzn. spośród odpowiedzi A, B lub C należy wybrać jedną, która jest zgodna z treścią tekstu. Zadanie może sprawdzać umiejętność wyszukiwania w tekście prostych informacji szczegółowych bądź rozumienie ogólnego sensu tekstu.

W zadaniu 2.1. należało wyszukać proste informacje szczegółowe w tekście, by odpowiedzieć na pytanie, dlaczego Gerald Freyer chodzi do muzeów. Właściwą odpowiedzią jest odpowiedź B.: *Er dokumentiert Exponate für ein Museum im Internet.* Ta informacja jest zawarta w zdaniu: *In verschiedenen Museen im Bundesland Bayern fotografiert er mit einer Kamera alles, was man sich da ansehen kann.*

W celu udzielenia właściwej odpowiedzi na pytanie zawarte w zadaniu 2.2.: Gdzie sprzedano długopis?, należało znaleźć informacje szczegółowe: *In den USA gab es z. B. eine interessante Auktion: Für 53 000 Dollar verkaufte man einen Kugelschreiber.* Właściwą odpowiedzią jest odpowiedź A.: *In den USA.* Wprawdzie czasownik *verkaufen* (sprzedawać) występuje w tekście dwukrotnie (drugi raz przy informacji o astronautce z Niemiec), jednakże należało wziąć pod uwagę czas przeszły w pytaniu, by udzielić prawidłowej odpowiedzi.

Zadanie 2.3. jest fragmentem adaptowanego tekstu literackiego, w którym – by właściwie rozwiązać polecenie 2.3. i odpowiedzieć na pytanie: Co pisze autor? – należało wyszukać informacje w zdaniu: *In diesem Buch will ich ihnen davon erzählen, was ich als Kind machte und erlebte.* Właściwym rozwiązaniem jest zatem odpowiedź C: *ein Buch über seine Kindheit.*

Aby odpowiedzieć na pytanie z zadania 2.4.: *O czym jest ten tekst?*, należało zrozumieć ogólny sens całego tekstu, w którym autor przedstawia ofertę kanału radiowego dla dzieci. Właściwym rozwiązaniem jest odpowiedź C. *Über das Angebot eines Kinderradiokanals.* Wprawdzie słowo *Angebot* (oferta) nie pada w tekście, jednak informacje dotyczące proponowanej aktywności pomagają rozwiązać zadanie (*Ausflug in die Geschichte, ... wir reisen, sprechen*) . W odpowiedziach A. i B. znajdują się rzeczowniki *Region, Geschichte*, ale w zupełnie innym kontekście sytuacyjnym.

Zadanie 3. (4 pkt)

Przeczytaj ogłoszenia 3.1.–3.4. Do każdego z nich dobierz odpowiednie zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego ogłoszenia. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

3.1.

Internationale Küche für Fleischesser!
Wir servieren Pizza und Spaghetti
mit allen Wurst-Sorten.
Vegetarier finden bei uns nichts für sich!
Bestellung nur per Telefon: 089 / 130 14 33 20

3.2.

Bioladen
Leipzig Augustplatz 20
Regionale Früchte
Täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr
geöffnet

3.3.

Tolle Gerichte aus
frischem Obst und Gemüse!
CULINELA
In unserem Restaurant
essen Sie nur vegetarisch.
Mittelstraße 16, 06886
Wittenberg

3.4.

In unserem Geschäft kaufen Sie
die besten Früchte
aus der ganzen Welt:
süße Ananas und Mangos,
die größten Oliven usw.
Alles frisch und lecker!

- A. Die Gerichte kann man telefonisch bestellen.
- B. Vegetarier können dort essen gehen.
- C. Der Text ist über Öffnungszeiten eines Restaurants.
- D. Hier kann man ausländische Lebensmittel kaufen.
- E. Der Text ist über ein Geschäft mit regionalem Obst.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.
A	E	B	D

Zadanie 3. zawiera 4 krótkie ogłoszenia / zawiadomienia publiczne (1–4) oraz 5 zdań (A–E). Zgodnie z poleceniem należy dopasować zdanie do ogłoszenia; przy czym jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego tekstu. Kolorami zaznaczono fragmenty tekstu i słowa-klucze, stanowiące podstawę rozwiązania zadań 3.1. -3.4.

W zadaniu 3.1. prawidłową odpowiedzią jest odpowiedź A, gdyż z tekstu (*Bestellung per Telefon: 089 / 130 14 33 20*) wynika, że potrawy można zamówić telefonicznie. Istotne jest tu zwrócenie uwagi na słowo-klucz *Telefon* i podany cyframi (*089 / 130 14 33 20*) jego charakterystyczny numer.

Zadanie 3.2.: poprawnym rozwiązaniem jest odpowiedź E, na co wskazują słowa z tekstu: *Bioladen* oraz *Früchte aus der Umgebung*, które wymiennie występują z synonimami *Geschäft*, *Obst* oraz *aus der Region*, zawartymi w poprawnej odpowiedzi.

W zadaniu 3.3. prawidłowym rozwiązaniem jest odpowiedź B; informacja ta zawarta jest w sformułowaniu *Gerichte aus frischem Obst und Gemüse!* oraz w zdaniu *In unserem Restaurant essen Sie nur vegetarisch.* .

Zadanie 3.4., do którego prawidłowym rozwiązaniem jest odpowiedź D, podsumowuje treść całego tekstu. Tekst opisuje asortyment sklepu (*Geschäft*) z artykułami żywieniowymi: *süße Ananas und Mangos, die größten Oliven usw. Alles frisch und lecker*. Nazwy owoców (*Ananas, Mangos, Oliven*) wskazują na ich zagraniczne pochodzenie.

Zadanie 4. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 4.1.–4.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. Uwaga! Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

A. findet	B. ins	C. nach	D. hilft	E. Wasser	F. Wetter
------------------	--------	----------------	----------	-----------	------------------

Im Jahre 2015 besuchten über 300 000 Gäste die Stadt Lüneburg. Warum kommen immer mehr Touristen 4.1. **C** Lüneburg? Die Stadt ist in jeder Jahreszeit sehr schön und attraktiv: Die Touristen kommen gern im Sommer und im Herbst, weil das 4.2. **F** da oft sonnig ist. Auch im Winter hat die Stadt viele Angebote für ihre Besucher: Kurz vor Weihnachten findet der *Lüneburger Weihnachtsmarkt statt*. Jeder Tourist 4.3. **A** dann etwas Interessantes für sich.

nach: LZ vom 05.03.2014 „Touristen beschenken Lüneburg Spitzenwert“

Zadanie 4. jest krótkim tekstem z lukami, które należy uzupełnić właściwymi wyrazami spośród sześciu słów do wyboru (A–F) w ramce. W tym zadaniu należy wykazać się znajomością leksyki i gramatyki. Słowa w ramce są dobrane w taki sposób, aby do każdej luki był wybór spośród dwóch, np. dwa przyimki, dwa czasowniki, dwa rzeczowniki itp. Dokonanie tego wyboru dla każdej luki ułatwiają wyrazy poprzedzające bądź następujące po nich.

Prawidłowym rozwiązaniem zadania 4.1. jest jeden z dwóch przyimków, w tym przypadku przyimek proponowany w punkcie C. *nach*, ponieważ przed nazwami własnymi miejscowości (*Lüneburg*), do których się udajemy (*kommen*), używamy najczęściej tego przyimka. Zatem drugi proponowany przyimek *ins* jest w tym kontekście nieprawidłowy.

Zadanie 4.2. sprawdza znajomość leksyki. Rodzajnik określony *das* przed luką wskazuje, że należy dokonać wyboru spośród dwóch rzeczowników: Propozycja E: *Wasser* jest nielogiczna, bo woda nie może być słoneczna (*sonnig*). Prawidłowym rozwiązaniem jest więc propozycja F: *Wetter* (pogoda).

Zadanie 4.3. również wymaga znajomości leksyki, aczkolwiek wiedza z zakresu gramatyki ułatwia dobór spośród dwóch czasowników, ponieważ na drugim miejscu w zdaniu oznajmującym musi być czasownik w formie odmiennej. Ponadto z kontekstu zdania poprzedzającego tę lukę wynika, że prawidłowym rozwiązaniem jest czasownik A. *findet* (znajdzie), bowiem na przedświątecznym rynku (*Weihnachtsmarkt*) każdy turysta może coś interesującego znaleźć, a nie *pomagać*, jak jest w propozycji D: *hilft*.

Zadanie 5. (3 pkt)

Przyjrzyj się ilustracji, a następnie przeczytaj opis znajdujący się pod nią. Wybierz zgodne z ilustracją uzupełnienie luk (5.1.–5.3.), zakreślając literę A, B albo C. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.



zdjęcie: www.km.bayern.de

Herr und Frau Hesse sehen sich ihre alten 5.1. _____ an und sie erzählen ihren Enkelinnen, Claudia und Simone, Geschichten aus ihrem Leben. Die Mädchen 5.2. _____ und hören zu, was die Großeltern von ihrem Urlaub vor 30 Jahren erzählen. Beide Großeltern sind 70 Jahre alt und haben 5.3. _____ Haare. Beide tragen auch eine Brille.

5.1.

- A. Kleider
- B. Fotos**
- C. Spielzeuge

5.2.

- A. stehen**
- B. liegen
- C. sitzen

5.3.

- A. lange
- B. lockige
- C. kurze**

Zadanie 5 sprawdza wiedzę leksykalną. Na podstawie materiału ilustracyjnego należy wybrać spośród trzech propozycji (A, B lub C) właściwy wyraz do uzupełnienia każdej z luk (5.1.–5.3.) w taki sposób, by uzupełniona treść była zgodna z tym, co przedstawia zdjęcie. W tym celu należy uważnie przeanalizować sytuację przedstawioną na zdjęciu oraz jej opis. Brakujące wyrazy mogą dotyczyć wyglądu osób przedstawionych na zdjęciu, czynności przez nie wykonywanych, miejsca itp.

W zadaniu 5.1. właściwym rozwiązaniem jest punkt B.: *Fotos*. Jak widać pan i pani Hesse oglądają zdjęcia, a nie ubrania (*Kleider*) czy zabawki (*Spielzeuge*).

Zadanie 5.2. wymaga znajomości znaczeń czasowników. Na zdjęciu dziewczynki stoją, a nie leżą (*liegen*) czy siedzą (*sitzen*), stąd prawidłowym rozwiązaniem jest rozwiązanie A: *stehen*.

Zadanie 5.3. wymaga znajomości znaczeń podstawowych przymiotników, określających włosy. Jak widać na zdjęciu dziadkowie (*Großeltern*) mają krótkie (*kurze*) włosy – w przeciwieństwie do dziewczynek z długimi (*lange*) i kręconymi (*lockige*) włosami–, zatem punkt C jest właściwym rozwiązaniem.

Zadanie 6. (4 pkt)

Przeczytaj cztery pytania (6.1.–6.4.). Do każdego z nich dobierz właściwą odpowiedź (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga! Jedna reakcja została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

6.1.	Wo wohnst du?	A
6.2.	Wie war das Buch?	D
6.3.	Wie geht es dir?	E
6.4.	Was hast du in dem großen Karton?	C

A.	Auf dem Land.
B.	Die Zeitung ist alt.
C.	Da ist meine Gitarre.
D.	Zu dick und langweilig.
E.	Schlecht, ich bin krank.

Zadanie 6. sprawdza umiejętność reagowania w prostych sytuacjach komunikacyjnych, które mogą się zdarzyć w życiu codziennym. Do każdego z pytań (6.1.–6.4.) należy dobrać spośród propozycji (A–E) odpowiedź poprawną pod względem logicznym. Jedna reakcja językowa jest zapisana dodatkowo i nie pasuje do żadnego pytania. Odpowiedzi są pod względem konstrukcji gramatycznych tak zbudowane, że nie stanowią ewentualnych podpowiedzi rozwiązań. Dlatego zalecaną strategią przy rozwiązywaniu tego zadania jest próba dopasowania do każdego pytania wszystkich odpowiedzi, by wykluczyć te nieprawidłowe.

Zadanie 6.1. sprawdza umiejętność podania miejsca zamieszkania. Na pytanie *Wo wohnst du?* (Gdzie mieszkasz?) należy udzielić odpowiedzi A. *Auf dem Lande.* (Na wsi.). Pozostałe propozycje nie są logicznymi reakcjami; także punkt C., który zaczyna się od przyimka *da* (tam) nie może być właściwą reakcją, bo całe sformułowanie C: *Da ist meine Gitarre.* (Tam jest moja gitara) nie jest logiczną odpowiedzią na zadane pytanie.

Zadanie 6.2. sprawdza umiejętność wyrażania swoich opinii. Na pytanie *Wie war das Buch?* (Jaka była książka?) właściwą reakcją jest punkt D.: *Zu dick und langweilig.* (Za gruba i nudna.). Wprawdzie w punkcie B.: *Die Zeitung ist alt.* (Ta gazeta jest stara.) również występuje przymiotnik (*alt*), jednak w zadaniu pytanie dotyczy książki a nie gazety.

Na pytanie 6.3.: *Wie geht es dir?* (Jak się masz?) należało wybrać odpowiedź E *Schlecht, ich bin krank.* Zadanie 6.4.: *Was hast du in dem großen Karton?* (Co masz w tym dużym kartonie?) wymaga określenia, co się posiada. Właściwą reakcją językową jest punkt C.: *Da ist meine Gitarre.* (Tam jest moja gitara.): Poza przyimkiem *da* (tam) pomocny jest zaimek dzierżawczy *mein*, bowiem zaimki dzierżawcze są informacją o posiadaczu własności.

Zadanie 7. (4 pkt)

Dla każdej z opisanych sytuacji (7.1.–7.4.) wybierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

7.1. Podczas spaceru z siostrą spotykasz kolegę. Jak przedstawiś siostrę koledze?

- A. Eva, das ist ihre Schwester.
- B. Eva ist seine Schwester.
- C. Das ist meine Schwester, Eva.

7.2. Chcesz zagrać z koleżanką w tenisa. Poproś ją o to.

- A. Seit wann spielst du Tennis?
- B. Möchtest du mit mir Tennis spielen?
- C. Wie gut spielst du Tennis?

7.3. Kolega chce poczęstować Cię Twoją ulubioną potrawą. „ Co mu powiesz?

- A. Danke, ich mag das Gericht sehr.
- B. Danke, das Gericht probiere ich zum ersten Mal.
- C. Danke, aber das Gericht schmeckt mir nicht gut.

7.4. Jesteś w sklepie i chcesz zapytać o cenę sukienki, która Ci się podoba. Jak o nią zapytasz?

- A. Wie viel kostet das?
- B. Wie spät ist es?
- C. Wie heißen Sie?

Zadanie 7. sprawdza umiejętność reagowania w typowych sytuacjach dnia codziennego. Zadanie polega na dobraniu do opisanych w języku polskim sytuacji (7.1.–7.4.) właściwej reakcji (A, B lub C), która jest poprawna pod względem logicznym i gramatycznym. Pozostałe dwie reakcje nie są zgodne z kontekstem, chociaż mogą zawierać wyrazy lub zwroty podobne do użytych we właściwym rozwiązaniu.

Zadanie 7.1. wymaga umiejętności przedstawienia członków swojej rodziny. Siostra ma być przedstawiona koledze, więc punkt A: *Eva, das ist ihre Schwester.* jest błędną propozycją ze względu na zaimek *ihre*. Punkt B: *Eva ist seine Schwester.* też nie jest właściwą reakcją komunikacyjną, bo Ewa jest w tym zadaniu przedstawiana jako siostra osoby trzeciej, a nie osoby ją przedstawiającej. Należy zwrócić uwagę, jak istotne znaczenie ma znajomość zaimków dzierżawczych: *seine* (jego) a nie *ihre* (jej). Właściwym rozwiązaniem jest zatem punkt C.: *Das ist meine Schwester, Eva.*

W zadaniu 7.2. należy wykazać się umiejętnością wyrażania prośby. Pod względem konstrukcji gramatycznej wszystkie punkty A, B, C są zdaniami pytającymi, w których pytanie jest zwróceniem się do 2. osoby liczby pojedynczej (*du*), dlatego należy uważnie analizować każde z nich. Punkt A.: *Seit wann spielst du Tennis?* (Od kiedy grasz w tenisa?) nie jest adekwatną reakcją do zadania. Punkt C.: *Wie gut spielst du Tennis?* (Jak dobrze grasz w tenisa?) jest również błędnym rozwiązaniem. Właściwą reakcją jest punkt B.: *Möchtest du mit mir Tennis spielen?* (Czy chciałabyś zagrać ze mną w tenisa?).

Zadanie 7.3. wymaga umiejętności wyrażenia swoich upodobań oraz w tym przykładzie podziękowania za chęć poczęstowania ulubionym daniem mięsny. Punkt B.: *Danke, das Gericht probiere ich zum ersten Mal.* (Dziękuję, pierwszy raz spróbuję to danie.) jest błędną reakcją, bo reagując nie może próbować tego dania pierwszy raz, skoro je uwielbia. Punkt

C.: *Danke, das Gericht hat mir gut geschmeckt.* (Dziękuję, to danie bardzo mi smakowało.) jest komunikatem, że reagujący już je skosztował, co nie jest zgodne z treścią zadania. Punkt C.: *Danke, ich mag das Gericht sehr.* (Dziękuję, bardzo lubię to danie.) jest jedynym właściwym podziękowaniem.

Zadanie 7.4. sprawdza umiejętność proszenia o informację. Uczeń spośród trzech propozycji pytań ma wybrać pytanie o cenę, które może zadać w każdym sklepie. Poprawna odpowiedź w tym zadaniu to A. *Wie viel kostet das?*

Zadanie 8. (4 pkt)

Przeczytaj tekst i odpowiedz w języku niemieckim na pytania 8.1–8.4. Udziel odpowiedzi pełnymi zdaniami. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

MEHR GELD FÜR STUDENTEN

Ein Studium kostet Geld. Wer an einer Fachhochschule oder Universität lernt, kann sich dort auf einen Beruf vorbereiten. Die jungen Leute können später Lehrer, Ärzte oder Informatiker werden. Sie hören in Seminaren, was sie alles wissen müssen. Zuhause lernen sie dann oft noch weiter. Deshalb kaufen die Studenten oft in Buchhandlungen und Mediamärkten ein, denn sie müssen Bücher, Laptops und Computerprogramme kaufen. Vielen Studenten können die Eltern dabei helfen, aber nicht alle Eltern haben so viel Geld. Diese Studenten bekommen eine finanzielle Hilfe vom Staat. Sie ist nicht sehr hoch.

Ab Herbst 2016 sollen diese Studenten mehr Geld vom Staat bekommen. Aber nicht die ganze Summe ist geschenkt: Einen Teil müssen die jungen Leute später zurückzahlen.

nach: <http://news4kids.at>

8.1. Was können die jungen Leute nach ihrem Studium werden?

Sie können später Lehrer, Ärzte oder Informatiker werden.

8.2. Wo machen die Studenten oft Einkäufe?

Sie kaufen in Buchhandlungen und Mediamärkten ein.

8.3. Wie soll der Staat den Studenten ab Herbst 2016 helfen?

Viele Studenten sollen mehr Geld bekommen.

8.4. Warum ist die Hilfe vom Staat kein Geschenk?

Einen Teil müssen die jungen Leute dem Staat später zurückzahlen.

Zadanie 8. sprawdza umiejętność przetwarzania wypowiedzi, tzn. zapisania informacji uzyskanych z tekstu, który jest napisany powyżej. W tym celu należy się zapoznać z treścią tekstu, a następnie odpowiedzieć pełnym zdaniem na każde z czterech pytań (8.1–8.2.), odnoszących się do tego tekstu. Poprawne są tylko te odpowiedzi, które są zgodne z treścią tekstu. Dopuszczalne są drobne błędy, niezaburzające zrozumienia odpowiedzi.

Na pytanie 8.1.: *Was können die jungen Leute nach ihrem Studium werden?* (Kim mogą ci młodzi ludzie zostać po swoich studiach?) odpowiedzią jest – zaznaczone odpowiednim kolorem – zdanie: *Die jungen Leute können später Lehrer, Ärzte oder Informatiker werden.* Należy jednak ze zrozumieniem przeczytać zdanie poprzedzające: *Wer an einer*

Fachhochschule oder Universität lernt, kann sich dort auf einen Beruf vorbereiten. (Kto uczy się w szkole wyższej, ten może się tam przygotować do zawodu.), by móc zrozumieć pytanie 8.1.

Pytanie 8.2.: *Wo machen die Studenten oft Einkäufe?* (Gdzie studenci robią często zakupy?) wymaga zrozumienia informacji: ... *weil sie Bücher, Laptops und Computerprogramme kaufen müssen.* (ponieważ muszą kupować książki, laptopy i programy komputerowe.). Właściwe treści zawiera przykład odpowiedzi, odpowiadający – zgodnie z tekstem – na pytanie gdzie, czyli np.: *Sie kaufen in Buchhandlungen und Mediamärkten ein.* (Kupują w księgarniach i media-marketach.)

Pytanie 8.3.: *Wie soll der Staat den Studenten ab Herbst 2016 helfen?* (Jak państwo ma pomóc studentom od jesieni 2016?) nie sprawi zdającym większych trudności, ponieważ sformułowanie *ab Herbst 2016* ułatwia znalezienie właściwych treści w tekście. Ponadto wyraz *Staat* (państwo) nie musi się pojawić w celu pełnego przetworzenia niezbędnych informacji, bo nie ma konieczności, by w odpowiedzi były zawarte wszystkie elementy z pytania. Dlatego też propozycją właściwej odpowiedzi może być zdanie: *Viele Studenten sollen mehr Geld bekommen.* (Wielu studentów ma otrzymać więcej pieniędzy.).

W zadaniu 8.4. należy przetworzyć właściwe treści, odpowiadając na pytanie: *Warum ist die Hilfe vom Staat kein Geschenk?* (Dlaczego pomoc państwa nie jest prezentem?) Pozornie mogłoby się wydawać, że poprzednie zadanie jest częściową podpowiedzią do znalezienia w tekście właściwych informacji, jednak wcześniej występujące w tekście wyrazy jak *Hilfe, Geschenk, Eltern* mogą zasugerować, że to rodzice dbają o całkowitą pomoc swoim dzieciom. Mając tego typu wątpliwości warto wziąć pod uwagę, że kolejność pytań zawsze odpowiada kolejności informacji zawartych w tekście. Zatem odpowiedzią na pytanie 8.4. może być tylko treść zdania po dwukropku: *Einen Teil müssen die jungen Leute später zurückzahlen.* (Pewną część muszą ci młodzi ludzie zwrócić później państwu).

Zadanie 9. (8 pkt)

Przeczytaj tekst o Heike Müller i napisz podobny dotyczący Petera Schmidta z wykorzystaniem informacji 9.1.–9.4. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, podając dodatkowe, wymyślone informacje, niezamieszczone w tekście wzorcowym i tabeli.

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (6 punktów) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Heike Müller

Heike Müller ist 30 Jahre alt. Sie hat zwei Kinder. Sie ist Ärztin von Beruf. Sie hat Medizin in Leipzig studiert und nach dem Studium ein Praktikum in England gemacht. Seit einem Jahr arbeitet sie in einem Krankenhaus.

In der Freizeit geht sie gern ins Theater oder besucht Konzerte. Sie hat schon viele Konzerte von berühmten Rock- und Popstars in der O2-Arena besucht.

Heike wohnt mit ihrer Familie am Stadtrand von Berlin. Die Familie hat ein schönes kleines Haus mit Garten und Schwimmbecken. Heikes Mann fährt zur Arbeit mit dem Auto und er bringt die Kinder in den Kindergarten.

Peter Schmidt			
9.1.	Dzieci:	eine Tochter,	Grundschule
9.2.	Czas wolny:	Filme,	Schwimmen
9.3.	Praca:	Informatiker,	bei der Deutschen Bank
9.4.	Mieszkanie:	München,	im Wohnblock

PRZYKŁADOWA ODPOWIEŹ

Peter Schmidt ist 32 Jahre alt. Er ist Informatiker von Beruf. Er hat Informatik in Berlin studiert und nach dem Studium ein Praktikum in der Schweiz gemacht. Seit einem Jahr arbeitet er als Informatiker bei der Deutschen Bank.

In der Freizeit sieht er sich zu Hause Filme an oder er geht ins Kino. Er schwimmt auch gern.

Peter wohnt mit seiner Familie in einem Wohnblock am Stadtrand von München.

Peter hat eine Tochter, Melanie. Sie besucht die Grundschule. Melanie ist 12 Jahre alt. Peter fährt zur Arbeit mit dem Auto und er bringt die Tochter in die Schule.

W zadaniu 9. sprawdzana jest umiejętność tworzenia kilkuzdaniowej wypowiedzi pisemnej według wzoru, w której zdający powinien wykazać się umiejętnością opisywania ludzi, przedmiotów i miejsc oraz czynności dnia codziennego. Zgodnie z poleceniem należy przekazać wymagane informacje z czterech zakresów (9.1. –9.4.). Za przekazanie tych informacji można uzyskać maksymalnie 6 punktów (tabela A.), należy jednak pamiętać, aby zostały one wyrażone w pełny sposób, poprzez podanie również dodatkowych informacji do każdego elementu wymaganego w poleceniu. (tabela C.: przykładowe poprawne odpowiedzi.)

Za poprawność językową można uzyskać 2 punkty, jeżeli błędy nie będą zbyt liczne. (tabela B.)

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnej

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 6 punktów, zgodnie z poniższą tabelą:

Tabela A.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	6 p.	5 p.	4 p.	3 p.	2 p.
3		4 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			3 p.	2 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 3 punkty.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne (tabela B.).

Tabela B.

2 p.	brak błędów lub nieliczne błędy niezakłócające komunikacji / sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację
0 p.	bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 pkt. w kryterium treści, w kryterium poprawności językowej zdający uzyskuje 0 pkt.
3. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach absolwentów ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Tabela C.: Przykładowe poprawne odpowiedzi (jaśniejszym odcieniem każdego koloru wskazane są treści, o które elementy zostały rozwinięte w zadowalającym stopniu):

Element polecenia	Wymagania	Zdający odniósł się	Zdający odniósł się i rozwinął odpowiedzi (jaśniejszym odcieniem każdego koloru wskazane są treści, o które element został rozwinięty w zadowalającym stopniu)
Dzieci: eine Tochter, Grundschule	Wymagana jest informacja o dzieciach (córka) oraz wskazanie orientacyjnego wieku poprzez typ szkoły, do której uczęszcza	Peter hat eine Tochter. Sie besucht die Grundschule.	Peter hat eine Tochter, Melanie. Sie ist 12 Jahre alt. Sie besucht die Grundschule. Peter fährt zur Arbeit mit dem Auto und er bringt die Tochter in die Schule.
Czas wolny: Filme, Schwimmen	Wymagane jest opisanie czynności, które Peter wykonuje w czasie wolnym	In der Freizeit sieht er sich Filme an. Er schwimmt auch.	In der Freizeit sieht er sich zu Hause Filme an oder er geht ins Kino. Er schwimmt auch gern.
Praca: Informatiker, bei der Deutschen Bank	Wymagane jest opisanie wykonywanej pracy/ nazwanie zawodu i miejsca pracy	Er ist Informatiker von Beruf und arbeitet als Informatiker bei der Deutschen Bank.	Er ist Informatiker von Beruf. Er hat Informatik in Berlin studiert und nach dem Studium ein Praktikum in der Schweiz gemacht. Seit einem Jahr arbeitet er als Informatiker bei der Deutschen Bank.
Mieszkanie: München, im Wohnblock	Wymagane jest nazwanie i opisanie miejsca zamieszkania (miejscowość, rodzaj mieszkania)	Peter wohnt in einem Wohnblock in München.	Peter wohnt mit seiner Familie in einem Wohnblock am Stadtrand von München.